



麻将 Mahjong

第一组





Team

- Alexandra Angeline Partana/01
- Anselmus Varrick/02
- Axell Alexander Wiriantono/04
- Biyon Seraphim Snaga/07
- Christopher Aurelius/11
- Felisca Lashonda
- Marcello Alexander Capella/29
- Michael Marsha Putra/30
- Michelle Halim/31

麻将的历史

Májiàng de lìshǐ

麻将是一种起源于19世纪末中国清朝时期的传统游戏。相传该游戏受古牌类游戏如麻雀的启发，逐渐演变为使用特色图案牌块的棋盘游戏。最初仅在贵族阶层中流行，但因被认为能带来好运与亲情纽带，很快便普及至广大民众。

Májiàng shì yī zhǒng qǐyuán yú 19 shìjì mò zhōngguó qīngcháo shíqí de chuántǒng yóuxì. Xiāngchuán gāi yóuxì shòu gǔ pái lèi yóuxì rú máquè de qǐfā, zhújiàn yǎnbiàn wèi shǐyòng tè sè tú'àn pái kuài de qípán yóuxì. Zuìchū jīn zài guìzú jiēcéng zhōng liúxíng, dàn yīn bèi rènwéi néng dài lái hǎo yùn yǔ qīnqíng niǔdài, hěn kuài biàn pǔjí zhì guǎng dà mínzhòng.



麻将的历史

Májiàng de lìshǐ



20世纪初，麻将通过商人和移民开始传播到中国以外的地区。在日本，这项游戏经历了重大变革，被称为立直麻将，其版本更注重策略和周密的计算。与此同时，在美国，麻将被改编为美国麻将，其特殊规则和牌型组合自1937年起由全美麻将联盟制定。如今，麻将不仅被视为娱乐游戏，更成为文化象征。在许多地方，它代表着友谊、好运以及代代相传的家族传统。

20 Shìjì chū, májiàng tōngguò shāngrén hé yímín kāishǐ chuánbò dào zhōngguó yǐwài dì dìqū. Zài rìběn, zhè xiàng yóuxì jīnglì le zhòngdà biàngé, bèi chēng wèi lìzhí májiàng, qí bǎnběn gèng zhùzhòng cèlüè hé zhōumì de jìsuàn. Yǔ cǐ tóngshí, zài měiguó, májiàng bèi gǎibiān wèi měiguó májiàng, qí tèshū guīzé hé pái xíng zǔhé zì 1937 nián qǐ yóu quánměi májiàng liánméng zhìdìng. Rújīn, májiàng bùjīn bèi shì wéi yúlè yóuxì, gèng chéngwéi wénhuà xiàngzhēng. Zài xǔduō dìfāng, tā dàibiǎozhuó yǒuyì, hǎo yùn yǐjí dài dài xiāngchuán de jiāzú chuántǒng.



玩法指南

Wánfǎ zhǐnán

麻将游戏由四人参与，使用一套包含144张牌的麻将牌。游戏开始前，所有牌需在桌面中央充分洗牌，随后每位玩家各取13张牌。其中一名玩家将率先以14张牌开始游戏。游戏目标是组成称为“顺子”和“对子”的牌型组合——通常由三张或四张同点数牌，以及一对相同点数的牌构成。

Májiàng yóuxì yóu sì rén shēn yǔ, shǐyòng yī tào bāohán 144 zhāng pái de májiàng pái. Yóuxì kāishǐ qián, suǒyǒu pái xū zài zhuōmiàn zhōngyāng chōngfèn xǐ pái, suíhòu měi wèi wánjiā gè qǔ 13 zhāng pái. Qízhōng yī míng wánjiā jiāng shuàixiān yǐ 14 zhāng pái kāishǐ yóuxì. Yóuxì mùbiāo shì zǔchéng chéng wèi “shùn zǐ” hé “duì zǐ” de pái xíng zǔhé——tōngcháng yóu sān zhāng huò sì zhāng tóng diǎnshù pái, yǐjī yī duì xiāngtóng diǎn shǔ de pái gòuchéng.



玩法指南

Wánfǎ zhǐnán

游戏按顺时针方向进行。每轮轮到自己时，玩家需从牌堆抽取一张新牌，同时弃掉一张不需要的牌。其他玩家若能用弃牌完成自己的牌型组合，即可拾取该弃牌。当某位玩家成功组成完整牌型——即四组牌型加一对对子时，即可宣告“麻将！”并结束游戏。

Yóuxì àn shùn shízhēn fāngxiàng jìnxíng. Měi lún lún dào zìjǐ shí, wánjiā xū cóng pái duī chōuqǔ yī zhāng xīn pái, tóngshí qì diào yī zhāng bù xūyào de pái. Qítā wánjiā ruò néng yòng qì pái wánchéng zìjǐ de pái xíng zǔhé, jí kě shíqǔ gāi qì pái. Dāng mǒu wèi wánjiā chénggōng zǔchéng wánzhěng pái xíng——jí sì zǔ pái xíng jiā yī duì duì zǐ shí, jí kě xuāngào “májiàng!” Bìng jiéshù yóuxì.



玩法指南

Wánfǎ zhǐnán

除运气因素外，麻将更考验策略与记忆力。玩家需密切关注对手弃牌，计算概率，并在关键时刻前始终保持手牌隐蔽。

Chú yùnqì yīnsù wài, májiàng gèng kǎoyàn cèlüè yǔ jìyìlì. Wánjiā xū mìqiè guānzhù duìshǒu qì pái, jìsuàn gàilǚ, bìng zài guānjiàn shíkè qián shǐzhōng bǎochí shǒu pái yǐnbì.

麻将哲学

Májiàng zhéxué

麻将是中国古代生活与智慧的缩影。每枚牌都象征着运气、策略以及冒险与等待之间的平衡。牌桌上的四名玩家既代表着四面八方，也象征着共处的和谐。而牌局中需要组合的牌型，则映射出秩序与和谐的重要性。游戏中的每一步都传递着这样的启示：成功不仅取决于运气，更在于谋略、耐心与洞察力。对许多中国人而言，麻将成为运气与智慧平衡的象征——唯有二者并行，方能在现实生活中赢得胜利。

Májiàng shì gǔdài zhōngguó shēnghuó yǔ zhìhuì de suōyǐng. Měi méi pái dōu xiàngzhēngzhe yùnrì, cèlüè yǐjí màoxiǎn yǔ děngdài zhī jiān de pínghéng. Pái zhuō shàng de sì míng wánjiā jì dàibiǎozhuó sìmiànāfāng, yě xiàngzhēngzhe gòngchǔ de héxié. Ér pái jú zhōng xūyào zǔhé de pái xíng, zé yìngshè chū zhìxù yǔ héxié de zhòngyào xìng. Yóuxì zhōng de měi yībù dōu chuándìzhe zhèyàng de qǐshì: Chénggōng bùjīn qǔjué yú yùnrì, gèng zàiyú móulüè, nàixīn yǔ dòngchá lì. Duì xǔduō zhōngguó rén ér yán, májiàng chéngwéi yùnrì yǔ zhìhuì pínghéng de xiàngzhēng——wéi yǒu èr zhě bìngxíng, fāng néng zài xiànshí shēnghuó zhōng yíngdé shènglì.

麻将牌的分类

Májiàng pái de fēnlèi

数字牌 shùzìpái:

- 筒子 tǒngzi
- 索子 suǒzi
- 万子 wànzi

字牌 zìpái:

- 东南西北
Dōngnán xī běi
- 白板，发财，红中
Báibǎn, fācái, hóng zhōng

麻将趣闻

Májiàng qùwén



麻将游戏在中共执政初期曾一度被中国禁止，因其被视为赌博和懒惰的象征。

Májiàng yóuxì zài zhōnggòng zhízhèng chūqí
céng yīdù bèi zhōngguó jìnzhǐ, yīn qí bèi shì wéi
dǔbó hé lǎnduò de xiàngzhēng.

打麻将有助于保持记忆力并锻炼大脑，对老年人尤为有益。因此，东亚许多社区将麻将作为社交活动，既能保持思维敏捷，又能愉悦心情。

Dǎ májiàng yǒu zhù yú bǎochí jìyìlì bìng duànliàn dànǎo,
duì lǎonián rén yóuwéi yǒuyì. Yīncǐ, dōngyà xǔduō shèqū
jiāng májiàng zuòwéi shèjiāo huódòng, jì néng bǎochí
sīwéi mǐnjié, yòu néng yúyuè xīnqíng.



Thank
You